California Department of Education • July 2021

**English Language Proficiency Assessments for California (ELPAC)**

# Initial ELPAC Computer-Based Assessment Parent and Guardian Notification Letter Template

**Directions:** Adapt this letter by using school letterhead and inserting school information  
where indicated in brackets.

السيد الوالد/ولي الأمر:

عند تسجيل طفلك في المدرسة، ذكرت أن طفلك يتحدث لغة أخرى بخلاف اللغة الإنجليزية. في المدارس الحكومية في كاليفورنيا، يتم تقييم جميع الطلاب الذين يدخلون المدرسة لأول مرة من خلال تقييمات كاليفورنيا الأولية لإجادة اللغة الإنجليزية، أو "تقييم كاليفورنيا الأولي لإجادة اللغة الإنجليزية"، إذا كانت لغتهم الأم ليست الإنجليزية.

وتُعد التقييمات الأولية لإجادة اللغة الإنجليزية لولاية كاليفورنيا القائمة على الكمبيوتر اختبارًا مطلوبًا يساعد على تحديد الطلاب الذين يحتاجون إلى المساعدة في تعلم اللغة الإنجليزية بتحديد الطلاب المتعلمين للغة الإنجليزية أو الفصيحين بها. وهذا أمر مهم حتى يتمكنوا من الحصول على الدعم الذي يحتاجونه لتحقيق نتائج جيدة في جميع المواد الدراسية. لذا يتم تسجيل صوت طفلك كجزء من مرحلة التحدث في الاختبار القائم على الكمبيوتر. سيتم استخدام نسبة صغيرة من إجابات الطالب للتحقق من دقة النتيجة ولن يتم استخدامها لتحديد الهوية. كما يتم التخلص من جميع الإجابات المسجلة بعد التحقق من صحة النتائج.

بناءً على نتائج استبيان اللغة الأم، **سيخضع طفلك للتقييم باستخدام تقييم كاليفورنيا الأولي لإجادة اللغة الإنجليزية.**

وربما يتم إجراء اختبارات تقييم كاليفورنيا الأولي لإجادة اللغة الإنجليزية هذا العام عن بُعد أو بشكل شخصي أو من خلال مجموعة من الاختبارات الشخصية وعن بُعد، بناءً على الإرشادات التوجيهية لإدارة الصحة العامة بالمقاطعة. وفي هذه المرحلة، تخطط **[insert district name]** لإجراء اختبارات ELPAC ***[insert: in person, remotely, or through a combination of in-person and remote]*** لجميع الطلاب المؤهلين. سنوفر المزيد من المعلومات حول اختبار الربيع قريبًا.

***[remove this section if administering in-person]****:* سيخضع الطلاب للاختبار من المنزل من أجل السلامة، وسيتواصلون مع الممتحن على الكمبيوتر. وللتأكد من تلقي كل طالب نتيجة أكثر دقة، ولجعل الاختبار عادل لجميع الطلاب، نقدم الإرشادات التالية لاختبار الطلاب:

* يمكنك مساعدة طفلك في الدخول إلى جلسة الاختبار.
* لا تتحدث عن الأسئلة الواردة في الاختبار أو أي مواد خاصة بالاختبار مع أي شخص قبل الاختبار أو في أثنائه أو بعده.
* لا يجوز لأحد تسجيل الاختبار أو استخدام الكاميرا أو جهاز آخر لالتقاط صور لأسئلة الاختبار أو للطفل الخاضع للاختبار.
* للتأكد من إجراء الاختبار بواسطة طفلك بدون أي مساعدة، ستتم مراقبة طفلك بالصوت والصورة (كاميرا ويب وميكروفون) أثناء إجراء الاختبار.
  + ويتم استخدام الكاميرا فقط لمراقبة طفلك والبيئة المحيطة به أثناء إجراء الاختبار ولن يتم تسجيل الجلسة. يُرجى اتباع جميع التعليمات المقدمة من الممتحن حول مكان وضع الكاميرا.
  + إذا تعذر على طفلك استخدام كاميرا الكمبيوتر والميكروفون والسماعة أو سماعة الرأس أثناء إجراء الاختبار عن بُعد، يمكنك الاتصال بـ ***[insert name and contact information]*** لإدارة الاختبار لطفلك بطريقة أخرى.
* لمزيد من المعلومات، تفضل بزيارة صفحة الويب "موارد الآباء/أولياء الأمور" على <https://www.elpac.org/resources/parent-resources/>

أنت تؤدي دورًا حيويًا في تعليم طفلك. لمساعدة طفلك على الاستعداد للاختبار، يمكنك اتباع الإجراءات التالية:

* اقرأ لطفلك أو اطلب من طفلك القراءة لك، على أساس منتظم.
* استعِن بالصور، واطلب من طفلك إخبارك بما يراه في الصورة أو ما يحدث فيها.
* وفر لطفلك فرصًا لاستخدام اللغة خارج المدرسة.
* تحدث إلى المعلم عن مهارات الاستماع والتحدث والقراءة والكتابة لدى طفلك للمساعدة في دعم تقدمه.

لمعرفة المزيد عن تقييم كاليفورنيا لإجادة اللغة الإنجليزية، يمكنك زيارة صفحة الويب الخاصة بوزارة التعليم في كاليفورنيا التي تقدم دليل أولياء الأمور للفهم على الرابط التالي <https://www.cde.ca.gov/ta/tg/ca/parentguidetounderstand.asp>.

يمكنك أيضًا مراجعة عينة من أسئلة الاختبار بشأن اختبارات الممارسة، والتي يمكن العثور عليها على الموقع الإلكتروني لـ Starting Smarter الخاص بتقييم كاليفورنيا لإجادة اللغة الإنجليزية على الرابط التالي <https://elpac.startingsmarter.org/>.

إذا كان لديك أية استفسارات بشأن خضوع طفلك لتقييم كاليفورنيا لإجادة اللغة الإنجليزية، يرجى التواصل مع **[*insert name of school contact*]** على **[*insert phone number and/or e-mail address*]*.***

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام والتقدير،

**[*Insert name of LEA superintendent or school principal*]**

**[Superintendent/Principal]**